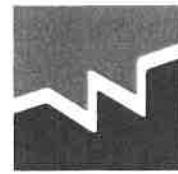


**Weinig**



**WEINIG  
GRUPPE**

ATULAM  
ROUTE LA ROUSILLE  
  
F- 23140 JARNAGES  
FRANKREICH

Votre expert WEINIG  
**ETS. DUSSIDOUR S. A.**  
CHARENTE MACHINES à BOIS  
LE MOULIN GOUJAT  
F 16320 GURAT  
TEL. : 0033 5 45647065  
FAX : 0033 5 45647728  
HANDY: 0033 6 09833142

DOSS-NR. 28586 CLIENT 0012474/0854

14.02.2005

Veuillez indiquer svp sur tous vos courriers ou demandes les numéros ci-dessus imprimés en caractères gras.

**OFFRE/FACTURE PROFORMA**

V/LETTRE

V/REFERENCE

N/REFERENCE

MCW/BC/MAI

Benoit Corvoisier

POSTE 86-1806

CALIBREUSE UNIVAR 6 WEINIG  
=====

POUR LE CALIBRAGE DE FENETRES, DE PORTES ET DE PRODUITS  
ANALOGUES AYANT DES PROFILS DIFFERENTS SUR LE POURTOUR.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:  
-----

COTE MINI DES OUVRANTS: ENV. 450 - 550 MM

DIMENSIONS DES PIECES DEPENDRONS DE L'EQUIPEMENT DE LA  
MACHINE ET DU GENRE DE PRODUCTION!

**Michael Weinig AG**

Hausanschrift: Weinigstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Postfachadresse: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Bundesrepublik Deutschland  
Telefon (0) 93 41/86-0, Telefax (0) 93 41/70 80, E-Mail info@weinig.de, Internet www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim  
Amtsgericht Tauberbischofsheim HRB-227 T  
**UST / ID-Nr. DE 146587898 · St-Nr. 80288/00798**  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Thomas Bach  
Vorstand: Rainer Hundsdoerfer, Dr. Dieter Japs, Karl Wachter  
Die umseitigen allgemeinen Geschäfts- und  
Lieferbedingungen sind maßgebend.

**Banken:** BW Bank AG, Wertheim – Kto. 5 802 255 900 (BLZ 673 200 20) / S.W.I.F.T.-Code = BWBK DE 65 620  
Deutsche Bank AG, Würzburg – Kto. 0155 200 00 (BLZ 790 700 16) / S.W.I.F.T.-Code = DEUT DE MM 790  
HypoVereinsbank AG, Würzburg – Kto. 1 388 010 (BLZ 790 200 76) / S.W.I.F.T.-Code = HYVE DE MM 455  
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – Kto. 4 006 701 (BLZ 600 501 01) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST  
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – Kto. 2 025 781 (BLZ 673 525 65) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADES1TBB

**Postbank:** Karlsruhe – Kto. 0 020 175 758 (BLZ 660 100 75)

- 02 -

**OFFRE/FACTURE PROFORMA**

- 02 -

## EQUIPEMENT STANDARD:

-----

## - ENTRAINEMENT

ENTRAINEMENT CONTINU SANS CHAINES, A ROULEAUX EN CAOUT-  
CHOUC. SUSPENSION A COLONNE AVEC REGLAGE MANUEL EN  
MONTEE ET BAISSSE. ENTRAINEMENT COMPLETEMENT PIVOTABLE  
POUR LE CHANGEMENT FACILE DES OUTILS.

PUISSANCE DE MOTEUR: 1,1 KW (1,5 CV)  
VITESSE D'AVANCE, REGLABLE EN  
CONTINU: 6 A 12 M/MIN.  
ECART ENTRE LES ROULEAUX  
D'ENTRAINEMENT: 120 MM  
LARGEUR DES ROULEAUX D'  
ENTRAINEMENT: 30/50 MM  
DIAMETRE DES ROULEAUX D'  
ENTRAINEMENT: 95 MM

## - BATI DE LA MACHINE, TABLES ET GUIDES

-----  
BATI LOURD, ABSORBANT LES VIBRATIONS ET RESISTANT AUX  
DISTORSIONS.

TABLES EN BAKELITE.

GUIDES DE DROITE EN BAKELITE, DE 70 MM DE HAUTEUR.

HAUTEUR DE LA TABLE: 950 - 970 MM.

## - SYSTEME ELECTRIQUE DE LA MACHINE

-----  
TENSION DE SERVICE 400/415 VOLT , 50/60 HERTZ

EXECUTION ELECTRIQUE SELON DIN VDE 0113 - EQUIPEMENT  
ELECTRIQUE DES MACHINES INDUSTRIELLES EN 60204, IEC-204-1.  
D'AUTRES PRESCRIPTIONS ELECTRIQUES N'ONT PAS ETE PRISES  
EN COMPTE.

**Michael Weinig AG**

Hausanschrift: Weinigstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Postfachadresse: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Bundesrepublik Deutschland  
Telefon (0) 93 41/86-0, Telefax (0) 93 41/70 80, E-Mail info@weinig.de, Internet www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim  
Amtsgericht Tauberbischofsheim HRB-227 T  
UST / ID-Nr. DE 146587898 · St-Nr. 80288/00798  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Thomas Bach  
Vorstand: Rainer Hundsdörfer, Dr. Dieter Japs, Karl Wachter  
Die umseitigen allgemeinen Geschäfts- und  
Lieferbedingungen sind maßgebend.

**Banken:** BW Bank AG, Wertheim – Kto. 5 802 255 900 (BLZ 673 200 20) / S.W.I.F.T.-Code = BWBK DE 65 620  
Deutsche Bank AG, Würzburg – Kto. 0155 200 00 (BLZ 790 700 16) / S.W.I.F.T.-Code = DEUT DE MM 790  
HypoVereinsbank AG, Würzburg – Kto. 1 388 010 (BLZ 790 200 76) / S.W.I.F.T.-Code = HYVE DE MM 455  
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – Kto. 4 006 701 (BLZ 600 501 01) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST  
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – Kto. 2 025 781 (BLZ 673 525 65) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADES1TBB

**Postbank:** Karlsruhe – Kto. 0 020 175 758 (BLZ 660 100 75)

- 03 -

**OFFRE/FACTURE PROFORMA**

- 03 -

**\* SECURITE ET INSONORISATION**  
-----

CAPOT DE SECURITE FACILEMENT PIVOTABLE RECOUVRANT TOUTE LA TABLE DE TRAVAIL (ENTRAINEMENT ET ARBRES) ET PROTEGEANT CONTRE LES DANGERS MECANQUES. GRACE AU BLOCAJE ELECTROMAGNETIQUE, IL NE PEUT ETRE OUVERT QUE LORSQU'E LES ARBRES SE SONT COMPLETEMENT ARRETES. LE CAPOTAGE DE SECURITE CORRESPOND AUX NORMES CE SUR LES MACHINES. DU POINT DE VUE DE L'INSONORISATION, IL PERMET UNE REDUCTION DE BRUIT DE LA VALEUR D'EMISSION RELATIVE AU POSTE DE TRAVAIL SELON ISO 7960 PARTIE H. SI LES CONDITIONS DE TRAVAIL NE CORRESPONDENT PAS A LA NORME ISO MENTIONNEE CI-DESSUS, DES VALEURS D'EMISSION PLUS ELEVEES PEUVENT SE PRODUIRE. SI LES VALEURS LIMITEES NATIONALES EN VIGUEUR POUR LES EMISSIONS SONORES SONT DEPASSEES, L'EXPLOITANT DOIT FOURNIR LUI-MEME UNE INSONORISATION CORRESPONDANT AUX NORMES.

**- UTILISATION ET REGLAGE DE LA MACHINE**  
-----

COMMANDE DES POSITIONS DES OUTILS (USINAGE LONGITUDINAL ET TRANSVERSAL) PAR COMMUTATEUR SELECTEUR INTEGRE DANS LE PUPITRE DE COMMANDE.

**UNITES D'USINAGE**  
=====**ARBRE DE PLONGEE AUTOMATIQUE TRAVAILLANT EN AVALANT**  
-----

PUISSANCE DE MOTEUR: 7,5 KW (10 CV)  
DIAMETRE DE L'ARBRE: 50 MM  
NOMBRE DE TOURS DES BROCHES: 6000 T/MIN.  
DIAMETRE DES OUTILS MAXI: 232 MM  
CERCLE DE COUPE ZERO DES  
OUTILS: 112 A 140 MM  
LONGUEUR DE SERRAGE DES  
OUTILS: 120 MM  
NOMBRE DE POSITIONS DES  
OUTILS: 1

**Michael Weinig AG**

Hausanschrift: Weinigstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Postfachadresse: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Bundesrepublik Deutschland  
Telefon (0) 93 41/86-0, Telefax (0) 93 41/70 80, E-Mail info@weinig.de, Internet www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim  
Amtsgericht Tauberbischofsheim HRB-227 T  
UST / ID-Nr. DE 146587898 · St-Nr. 80288/00798  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Thomas Bach  
Vorstand: Rainer Hundsdörfer, Dr. Dieter Japs, Karl Wachter  
Die umseitigen allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen sind maßgebend.

**Banken:** BW Bank AG, Wertheim – Kto. 5 802 255 900 (BLZ 673 200 20) / S.W.I.F.T.-Code = BWBK DE 65 620  
Deutsche Bank AG, Würzburg – Kto. 0155 200 00 (BLZ 790 700 16) / S.W.I.F.T.-Code = DEUT DE MM 790  
HypoVereinsbank AG, Würzburg – Kto. 1 388 010 (BLZ 790 200 76) / S.W.I.F.T.-Code = HYVE DE MM 455  
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – Kto. 4 006 701 (BLZ 600 501 01) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST  
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – Kto. 2 025 781 (BLZ 673 525 65) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST1TB8

**Postbank:** Karlsruhe – Kto. 0 020 175 758 (BLZ 660 100 75)

- 04 -

**OFFRE/FACTURE PROFORMA**

- 04 -

## ARBRE DE PROFILAGE:

-----  
PUISSANCE DE MOTEUR: 7,5 KW (10 CV)  
DIAMETRE DE L'ARBRE: 50 MM  
NOMBRE DE TOURS DES BROCHES: 6000 T/MIN.  
DIAMETRE DES OUTILS MAXI: 232 MM  
CERCLE DE COUPE ZERO DES  
OUTILS: 112 A 140 MM  
LONGUEUR DE SERRAGE DES  
OUTILS: 320 MM  
PLAGE DE REGLAGE AXIAL: 240 MM  
NOMBRE DE POSITIONS DES  
OUTILS: 4 X 80 MM  
REGLAGE AXIAL: PNEUMATIQUE

POSITION DE BASE DE TOUS LES ARBRES: 5 A 10 MM AU-DESSOUS  
DE LA TABLE.

\*\*\* REMARQUE: DES EQUIPEMENTS SUPPLEMENTAIRES SONT \*\*\*  
\*\*\* ----- SUSCEPTIBLES DE MODIFIER OU DE COMPLETER \*\*\*  
\*\*\* LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES \*\*\*

40700,00

AGREGAT DE PROFILAGE (VERTICAL A DROITE)  
A LA SORTIE DE LA MACHINE

- - POSITIONNEMENT RADIAL PAR REVOLVER A 4  
POSITIONS, MANUEL  
- REGLAGE AXIAL SUR 2 POSITIONS

PUISSANCE MOTEUR: 3 KW (4 CV)  
DIAMETRE DE L'ARBRE: 40 MM  
NOMBRE DE TOURS DES BROCHES: 5850 T/MIN.  
CERCLE DE COUPE DES OUTILS: 210 MM  
LONGUEUR DE SERRAGE DES  
OUTILS: 160 MM  
PLAGE DE REGLAGE RADIAL: 100 MM  
PLAGE DE REGLAGE AXIAL: 115 MM

4890,00

MOUVEMENT RADIAL ON-OFF SUR 2 POSITIONS POUR  
AGREGAT DE PROFILAGE (VERTICAL A DROITE)  
A LA SORTIE DE LA MACHINE

**Michael Weinig AG**

Hausanschrift: Weinigstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Postfachadresse: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Bundesrepublik Deutschland  
Telefon (0) 93 41/86-0, Telefax (0) 93 41/70 80, E-Mail info@weinig.de, Internet www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim  
Amtsgericht Tauberbischofsheim HRB-227 T  
UST / ID-Nr. DE 146587898 · St-Nr. 80288/00798  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Thomas Bach  
Vorstand: Rainer Hundsdörfer, Dr. Dieter Japs, Karl Wachter  
Die umseitigen allgemeinen Geschäfts- und  
Lieferbedingungen sind maßgebend.

**Banken:** BW Bank AG, Wertheim – Kto. 5 802 255 900 (BLZ 673 200 20) / S.W.I.F.T.-Code = BWBK DE 65 620  
Deutsche Bank AG, Würzburg – Kto. 0155 200 00 (BLZ 790 700 16) / S.W.I.F.T.-Code = DEUT DE MM 790  
HypoVereinsbank AG, Würzburg – Kto. 1 388 010 (BLZ 790 200 76) / S.W.I.F.T.-Code = HYVE DE MM 455  
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – Kto. 4 006 701 (BLZ 600 501 01) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST  
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – Kto. 2 025 781 (BLZ 673 525 65) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADES1TB8

**Postbank:** Karlsruhe – Kto. 0 020 175 758 (BLZ 660 100 75)

- 05 -

**OFFRE/FACTURE PROFORMA**

-05-

		880,00
6 ROULEAUX D'ENTRAINEMENT A L'ENTREE A MONTEE ET BAISSE PNEUMATIQUES POUR UN CALIBRAGE RACCOURCI ET PLUS RAPIDE		1730,00
2 RENFORCEMENT DU MOTEUR DE L'ARBRE DE PROFILAGE OU ARBRE TRAVAILLANT EN AVALANT A 11 KW (15 CV)		
PRIX UNITAIRE	205,00	410,00
REGLAGE ELECTRIQUE DE LA HAUTEUR DE LA POUTRE D'ENTRAINEMENT, AVEC AFFICHAGE DIGITAL MECANIQUE ET SERRAGE MANUEL DE LA POUTRE.		2540,00
BLOCAGE ET UTILISATION POUR LE CALIBRAGE DE BATTANTS DE FENETRES, LARGEUR EN-DESSOUS DE 500 MM. SERRAGE AUTOMATIQUE, PNEUMATIQUE, HAUTEUR DE DORMANTS 450 MM.		7920,00
LUBRIFICATION CENTRALE MANUELLE		1110,00
SUPPORT POUR LE CALIBRAGE D'OUVRANTS ET DE PORTES DE DIMENSIONS IMPORTANTES.#		2050,00
FREIN DE BROCHE MECANIQUE POUR L'ARBRE DE PROFILAGE, SELON LES REGULATIONS CE POUR LES MACHINES.		670,00
2 FREIN DE BROCHE MECANIQUE POUR LA SCIE TRONCONNEUSE ET LES GROUPES DE PROFILAGE ET DE SCIAGE, SELON LES REGULATIONS CE POUR LES MACHINES		
PRIX UNITAIRE	390,00	780,00

MONTANT TOTAL

**Michael Weinig AG**Hausanschrift: Weinigstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Postfachadresse: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Bundesrepublik Deutschland  
Telefon (0) 93 41/86-0, Telefax (0) 93 41/70 80, E-Mail info@weinig.de, Internet www.weinig.comSitz Tauberbischofsheim  
Amtsgericht Tauberbischofsheim HRB-227 T  
UST / ID-Nr. DE 146587898 · St-Nr. 80288/00798  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Thomas Bach  
Vorstand: Rainer Hundsdörfer, Dr. Dieter Japs, Karl Wachter  
Die umseitigen allgemeinen Geschäfts- und  
Lieferbedingungen sind maßgebend.**Banken:** BW Bank AG, Wertheim – Kto. 5 802 255 900 (BLZ 673 200 20) / S.W.I.F.T.-Code = BWBK DE 65 620  
Deutsche Bank AG, Würzburg – Kto. 0155 200 00 (BLZ 790 700 16) / S.W.I.F.T.-Code = DEUT DE MM 790  
HypoVereinsbank AG, Würzburg – Kto. 1 388 010 (BLZ 790 200 76) / S.W.I.F.T.-Code = HYVE DE MM 455  
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – Kto. 4 006 701 (BLZ 600 501 01) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST  
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – Kto. 2 025 781 (BLZ 673 525 65) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADES1TBB**Postbank:** Karlsruhe – Kto. 0 020 175 758 (BLZ 660 100 75)

-06-

**OFFRE/FACTURE PROFORMA**

-06-

**CONDITIONS COMMERCIALES**  
\*\*\*\*\*

LIVRAISON: ENV. 3 MOIS, DEPART USINE, A PARTIR DU  
----- JOUR OU TOUTES LES QUESTIONS TECHNIQUES  
ET COMMERCIALES SERONT REGLEES.

PRIX: FRANCO-FRONTIERE ALLEMANDE, NON  
----- DEDOUANE, EMBALLAGE COMPRIS.  
TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE;

-----  
LE PRIX S'ENTENDENT SANS TVA. CELLE-CI SERA FACTURÉE  
SÉPARÉMENT AU POURCENTAGE EN VIGUEUR À LA DATE DE  
LA LIVRAISON.

VALIDITE DES PRIX: Les prix indiqués perdent leur validité  
----- 2 mois apres la date de l'offre

PAIEMENT: 20 % D'ACOMPTE À LA COMMANDE.  
----- LE SOLDE COMPTANT NET SOUS 10 JOURS APRÈS  
LA DATE DE FACTURE CONTRE ATTESTATION DE  
BLOCAGE DE FONDS. CETTE ATTESTATION DE  
BLOCAGE D EFONDS SERA À METTRE À NOTRE  
DISPOSITION 10 JOURS AVANT EXPÉDITION DU  
MATÉRIEL.

NOTRE PROPOSITION EST SOUMISE AUX CONDITIONS GENERALES  
DE VENTE ET DE LIVRAISON CI-JOINTES.

MICHAEL WEINIG AG

**Michael Weinig AG**

Hausanschrift: Weinigstraße 2/4, 97941 Tauberbischofsheim, Postfachadresse: Postfach 1440, 97934 Tauberbischofsheim, Bundesrepublik Deutschland  
Telefon (0) 93 41/86-0, Telefax (0) 93 41/70 80, E-Mail info@weinig.de, Internet www.weinig.com

Sitz Tauberbischofsheim  
Amtsgericht Tauberbischofsheim HRB-227 T  
UST / ID-Nr. DE 146587898 · St-Nr. 80288/00798  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Dr. Thomas Bach  
Vorstand: Rainer Hundsdörfer, Dr. Dieter Japs, Karl Wachter  
Die umseitigen allgemeinen Geschäfts- und  
Lieferbedingungen sind maßgebend.

**Banken:** BW Bank AG, Wertheim – Kto. 5 802 255 900 (BLZ 673 200 20) / S.W.I.F.T.-Code = BWBK DE 65 620  
Deutsche Bank AG, Würzburg – Kto. 0155 200 00 (BLZ 790 700 16) / S.W.I.F.T.-Code = DEUT DE MM 790  
HypoVereinsbank AG, Würzburg – Kto. 1 388 010 (BLZ 790 200 76) / S.W.I.F.T.-Code = HYVE DE MM 455  
Landesbank Baden-Württemberg, Stuttgart – Kto. 4 006 701 (BLZ 600 501 01) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADEST  
Sparkasse Tauberfranken, Tauberbischofsheim – Kto. 2 025 781 (BLZ 673 525 65) / S.W.I.F.T.-Code = SOLADES1TBB

**Postbank:** Karlsruhe – Kto. 0 020 175 758 (BLZ 660 100 75)